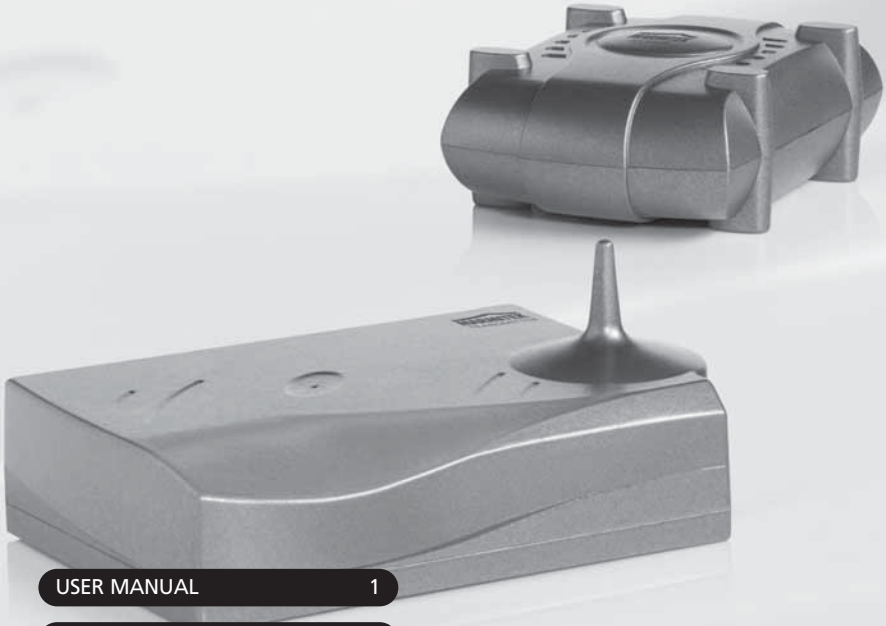
SURROUND ANYWHERE 220™

5.8 GHz DIGITAL Wireless Audio Transmitter / Receiver



USER MANUAL 1

GEBRAUCHSANLEITUNG 13

GUIDE UTILISATEU 25

MODO DE EMPLEO 37

MANUALE D'ISTRUZIONE 49

GEBRUIKSAANWIJZING 61

20374 / 20101223 • SURROUND ANYWHERE 220™

ALL RIGHTS RESERVED MARMITEK ©

MARMITEK®

SAFETY WARNINGS

• To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
• Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
• In case of improper usage or if you have altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
• This product is not a toy. Keep out of reach of children.
• Do not open the product: the device may contain live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified expert.
• Only connect the adapter to the mains after checking whether the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter when it is damaged. In that case, contact your supplier.

CONTENT

1. Surround Anywhere 220 2
2. Connecting the transmitter 2
3. Connecting the receiver 4
4. Placing the transmitter and receiver 5
5. Operating the transmitter 7
6. Operating the receiver 8
7. Freqently asked questions 9
8. Technical Specifications 11
9. Optional accessories 12

Unpacking

Check that this package contains:

- One 5.8 GHz Digital Audio transmitter
- One Digital Audio receiver
- One small and one large AC adapter
- Two short speaker cables
- This userguide

1. Surround Anywhere 220

Congratulations with the purchase of the Marmitek Surround Anywhere 220!
With this you can easily connect your rear surround speakers wirelessly to your Home Cinema set. Because of the built-in amplifier in the receiver you can use your present (passive) surround speakers. The uncompressed digital transfer ensures a sound which goes beyond CD-quality, without interference or delay. Because the sound is controlled through your Home Cinema set and the automatic on/off function of the transmitter and the receiver, it needs no looking after.
Marmitek-products are manufactured with utmost precision and are of high quality.
Please read this operating instructions and follow the directions so you can enjoy the possibilities of this product optimally.

2. Connecting the transmitter

The transmitter connects to an amplified speaker output via the supplied short speaker cables. Alternatively it can be connected to a standard line-out audio interface.

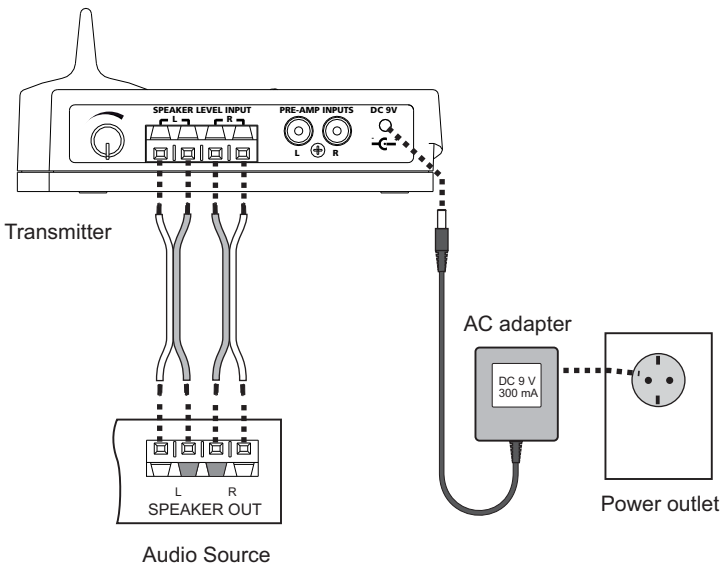
If the transmitter is connected via speaker cables, observe the polarity of the cable connection to ensure that the transmitter will be fed with a correct polarity signal. If one of the cables is switched (reversed), one speaker will receive an opposite polarity signal which will degrade sound performance.

Connect the supplied small power adapter plug into the DC 9V jack, and then plug the power adapter into a standard AC outlet. We recommend the use of a surge protector to protect the transmitter from power surges.

ATTENTION!

Do not use both the speaker cables and RCA cable. Do not connect speakers to the transmitter. Do not connect the large AC adapter to the transmitter.

Using the transmitter speaker level input:



3. Connecting the receiver

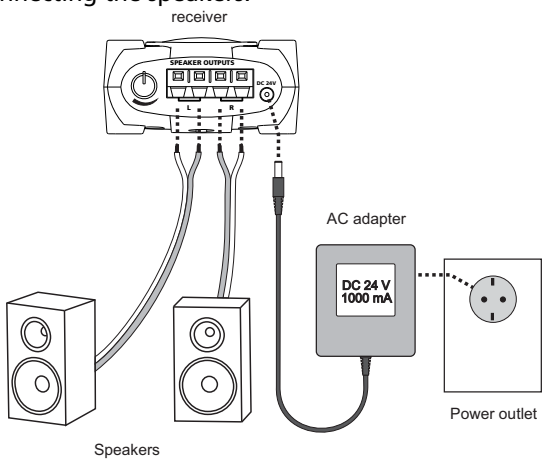
Connect the DC power input of the receiver with the supplied large AC adapter. The use of a surge protector is recommended to protect the receiver from power surges which may damage the receiver and connected speakers or may cause audio dropouts.

The receiver connects to regular passive loudspeakers via regular speaker cables (not included). Observe the correct polarity when connecting the speakers.

It is also possible to connect both speakers to separate receivers by using an additional receiver. In this case connect one speaker to the left audio output of the first receiver and the second speaker to the right audio output of the second receiver. One audio output of each receiver will not be used in this case.

ATTENTION!

Never short circuit any receiver audio output since this may damage the receiver. A clicking noise may be generated during receiver power up. Therefore, it is recommended to connect power to the receiver prior to connecting the speakers.



© MARMITEK

4. Placing the transmitter and receiver

For optimum reception, the receiver should be placed within the line of sight from the transmitter. If possible, the receiver should be placed right side up with its front toward the transmitter.

The transmitter should be placed at an elevation such that there are no obstacles between the transmitter and receiver (line of sight) in an area where there will be the least amount of traffic. We suggest that you place the transmitter on top of your audio source. Example 1 shows the optimum placement of the transmitter and receiver.

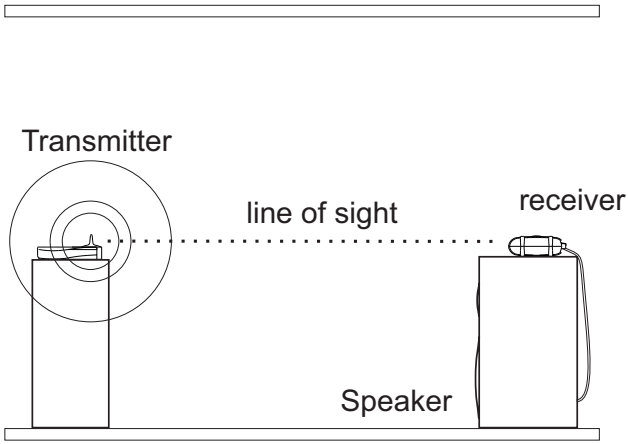
The receiver can also be placed as shown in example 2. In this case, no line of sight exists and the operating range is reduced.

You can mount the receiver vertically by using the 2 screw openings at the bottom of the receiver. If the receiver is mounted vertically, the operating range is reduced compared to mounting the receiver right side up.

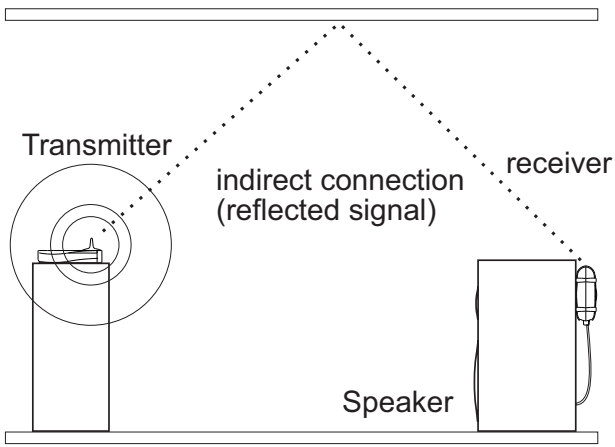
The receiver incorporates a directional antenna which prefers signals transmitted toward the front of the receiver. Therefore, the front of the receiver should always be facing toward the direction of the strongest transmitter signal. By properly orienting the receiver, interference from other signal sources can be minimized.

We suggest that you experiment with placement in order to find the best location for the transmitter and receivers.

Note: This product will not work properly from within an enclosed metal cabinet.



Example 1: Receiver placed on top of a speaker
Line of sight



Example 2: Receiver mounted vertically behind a speaker
Indirect connection (reflected signal)

© MARMITEK

5. Operating the transmitter

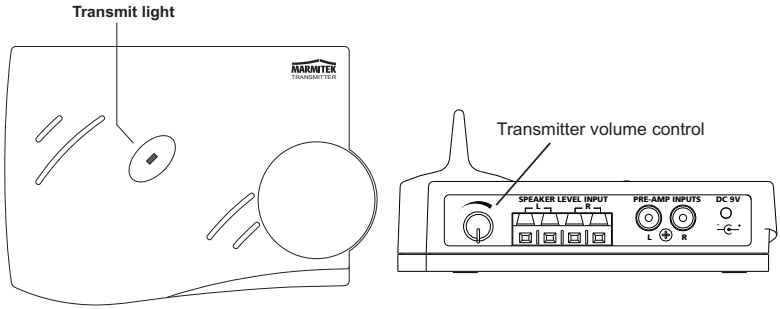
After powering up the transmitter, the transmit light will go on for approximately five seconds while the transmitter initializes.

After initialization, the transmit light will go out.

Initially, set the transmitter volume control to a middle setting.

Once audio is detected at the audio input, the transmit light will go on and the transmitter will transmit the audio signal.

When audio is no longer detected, the transmitter will go into standby mode after approximately 30 minutes. The Signal indication LED will go out. During standby mode, no signal is transmitted.



6. Operating the receiver

As soon as a valid transmitter signal is received by the receiver, the receiver will output the amplified audio signal to the speaker outputs. You can change the audio level by adjusting the receiver volume control.

In order to achieve maximum transmission quality, the transmitter volume control should be set to match the audio level of your audio source as follows:

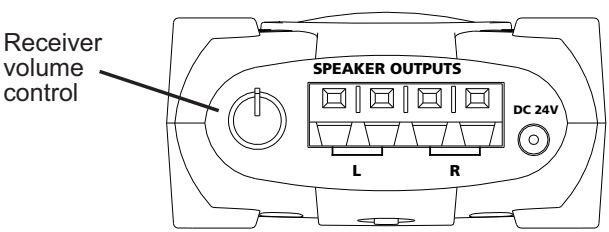
1) Set the receiver volume control to a low level to prevent clipping inside the receiver.

2) Set your Home Cinema Set to output the maximum audio level that you will encounter during normal operation.

3) Turn the transmitter level control knob to the position that yields maximum audio loudness to the speakers without any clipping (distortion). If the transmitter level is set too low, the dynamics of the transmission are not fully used. If the level is set too high, audio clipping (distortion) will occur inside the transmitter.

4) Turn the receiver volume control to a setting that yields the desired volume from the speakers.

If no audio signal is received for more than 30 minutes, the receiver will go into standby mode (power-down mode).



© MARMITEK

7. Freqently asked questions

The transmit light does not go on after DC power is applied to the transmitter

Check the power outlet and the AC adapter; if possible, check for correct voltage of the AC adapter.

The transmit light goes out after a few seconds and does not light again

- Check the audio connection to the transmitter and ensure that there is audio present.
- Disconnect and then reconnect DC power.

No audio at receiver

- Check the power outlet and the AC adapter; if possible, check for correct voltage of the AC adapter.
- Adjust the transmitter volume control.
- Adjust the receiver volume control.
- In some cases, there may be strong interference preventing proper reception of the audio signal which can be caused by 5.8 GHz cordless telephones or 5.8 GHz wireless networks. Either eliminate the interference, locate the base unit of the cordless phone in another room, set the wireless network to use the 5.1 GHz frequency band rather than 5.8 GHz, relocate the transmitter, relocate or reorient the receiver.

Audio is distorted

- Adjust the transmitter volume control until clipping stops.
- Adjust the receiver volume control until clipping stops.
- See part four of the question **No audio at the receiver**

Speaker audio level is too low

- Adjust the transmitter volume control to achieve the desired audio level.
- Adjust the receiver volume control to achieve the desired audio level.
- Increase the output level of the audio source (connect transmitter to an adjustable output by using an adapter if necessary).

Audio is noisy

- See part four of the question **No audio at the receiver**
- Adjust the transmitter volume control.

Do you still have questions?

Please check out www.marmitek.com for more information.

8. Technical Specifications

Transmitter:

Supply voltage:	230VAC +10% -15% 50 Hz, 9V/250mA
Audio transmission method:	Digital
Transmitter frequency:	5.8 GHz
Error correction:	1/2 rate FEC
Audio sampling method:	128 times oversampling
Transmitted data rate:	4 Mbps
Transmitter operating range:	Up to 30m free field, up to 10m through walls and ceilings
Automatic transmitter power down feature:	30 minutes

Receiver:

Supply voltage:	230VAC +10% -15% 50 Hz, 24V/1000mA
Output power:	2 x 30 W (2 x 15 W RMS)
Frequency response:	20Hz - 20kHz
Signal-to-noise ratio:	99 dB (Transmitter / Receiver, A-weighted)
Total harmonic distortion:	typ. 0.02 % @ 10 W
Overall audio latency:	1.2 ms
Power efficiency:	78 %
Channel separation:	typ. 102 dB
Automatic receiver power down feature:	30 minutes

Specifications may be modified without prior notice.

9. Optional accessories

Operate Anywhere
To operate your AV devices anywhere, even when these are placed in a closed cupboard or in a different room, you can choose for Marmitek's wired or wireless IR solutions. More information about these so called infrared extenders can be found at www.marmitek.com.

Universal Remote Control
To operate all your AV devices with only one remote control, you can choose for Marmitek's IR and RF remotes. More information about these so called Universal remote control can be found at www.marmitek.com

Extra Receiver
An unlimited number of receivers can be used that operate from the same transmitter. For example, you can operate two separate receivers to connect two speakers which are located apart from each other. Each speaker connects to one of the two audio outputs of the receiver. The other audio output of each receiver is not used in this case.

Environmental Information for Customers in the European Union
European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

SICHERHEITSHINWEISE

• Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
• Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
• Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
• Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.
• Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät kann Teile enthalten, worauf lebensgefährliche Stromspannung steht. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
• Schließen Sie den Netzadapter erst dann an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegeben Wert übereinstimmt. Schließen Sie niemals einen Netzadapter an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

INHALTSANGABE

1. Surround Anywhere 220 14
2. Anschließen des Senders 14
3. Den Empfänger anschließen 16
4. Aufstellung des Senders und Empfängers 17
5. Bedienung des Senders 19
6. Bedienung des Empfängers 20
7. Häufig gestellte fragen 21
8. Technische Daten 23
9. Optional erhältlich 24

Auspacken

Überprüfen Sie, ob nachfolgende Zubehörteile enthalten sind:

- ein 5.8GHz Digital-Audiosender
- ein Digital-Audioempfänger
- eine kleine und eine große Speisung
- zwei kurze Lautsprecherkabel
- diese Anleitung

1. Surround Anywhere 220

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Marmitek Surround Anywhere 220!
Dieses System erlaubt Ihnen, Ihre hinteren Surround Lautsprecher mühelos drahtlos an Ihr Heimkino anzuschließen. Sie können aufgrund des eingebauten Verstärkers im Empfänger einfach Ihre gegenwärtigen (passiven) Surround Lautsprecher nutzen. Die unkomprimierte, digitale Übertragung sorgt für einen Ton, der besser ist als CD Qualität und nicht stört oder verzögert. Da der Ton einfach über Ihr Heimkino und die automatische Ein-/Ausfunktion des Senders und Empfängers geregelt wird, brauchen Sie sich nach der Installation weiter um nichts mehr zu kümmern.
Marmitek Produkte werden mit großer Sorgfalt hergestellt und sind von hoher Qualität.
Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um die Möglichkeiten dieses Produkts optimal nutzen zu können.

2. Anschließen des Senders

Der Sender wird über das beiliegende, kurze Lautsprecherkabel an einen verstärkten Lautsprecherausgang angeschlossen.
Stellvertretend kann der Sender auch an eine reguläre Line-Out Audioschnittstelle angeschlossen werden.

Achten Sie auf die Polarität der Kabelverbindung, wenn der Sender über Lautsprecherkabel angeschlossen wird, sodass der Sender das richtige Polaritätssignal empfängt. Wenn eines der Kabel umgetauscht (gegensätzlich) ist, wird *ein* Lautsprecher ein

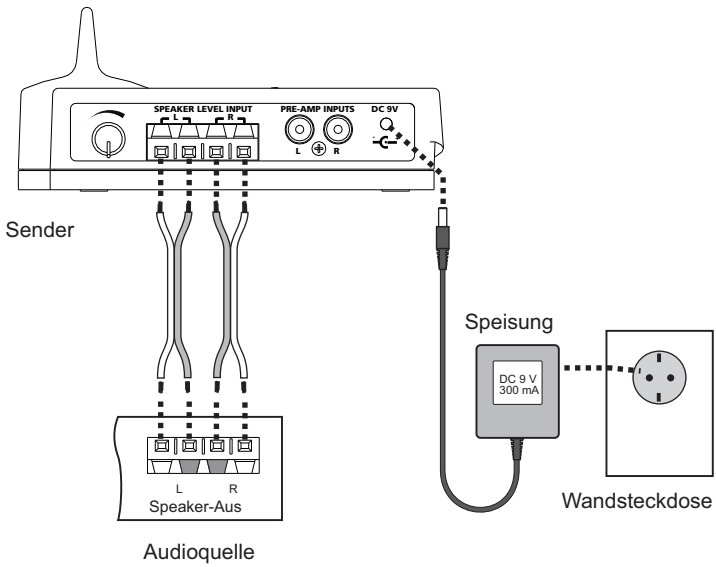
gegensätzliches Polaritätssignal empfangen, was die Tonqualität beeinträchtigen wird.

Schließen Sie den beiliegenden, kleinen Speisungsstecker an den DC 9V Anschluss an und stecken Sie den Stecker daraufhin in eine normale Wandsteckdose. Wir empfehlen die Verwendung eines Überspannungsschutzes, um den Sender gegen Spannungsspitzen zu schützen.

ACHTUNG!

Verwenden Sie nicht gleichzeitig die Lautsprecherkabel *und* das RCA Kabel. Schließen Sie keine Lautsprecher an den Sender an. Schließen Sie nicht die große Speisung an den Sender an.

Verwendung der Lautsprecher-Audioeingang des Senders



3. Den Empfänger anschließen

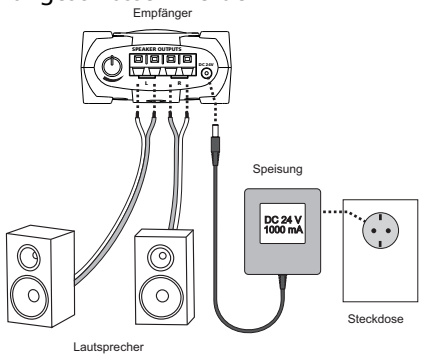
Schließen Sie den mitgelieferten großen Speisungsadapter an den DC-Eingang des Empfängers an. Wir empfehlen die Verwendung eines Überspannungsschutzes, um den Empfänger gegen Spannungsspitzen zu schützen. Diese können den Empfänger und die angeschlossenen Lautsprecher beschädigen oder Audioausfälle verursachen.

Der Empfänger wird über normale Lautsprecherkabel (nicht enthalten) an normale, passive Lautsprecher angeschlossen. Achten Sie beim Anschluss der Lautsprecher auf die richtige Polarität.

Es ist mithilfe Verwendung eines zusätzlichen Empfängers auch möglich, beide Lautsprecher an einzelne Empfänger anzuschließen. Schließen Sie in diesem Fall den ersten Lautsprecher an den linken Audioausgang des ersten Empfängers und den zweiten Lautsprecher an den rechten Audioausgang des zweiten Empfängers an. In diesem Fall wird bei jedem Empfänger also jeweils ein Audioausgang nicht genutzt.

ACHTUNG!

Verursachen Sie niemals einen Kurzschluss an einem der Audioausgänge des Empfängers, da der Empfänger dadurch beschädigt werden kann. Während des Einschalten des Empfängers kann ein klickendes Geräusch wahrgenommen werden. Wir empfehlen deshalb, den Empfänger mit Strom zu versorgen, bevor die Lautsprecher angeschlossen werden.



© MARMITEK

4. Aufstellung des Senders und Empfängers

Um sicheren und optimalen Empfang zu erhalten, sollten Sie den Empfänger in Sichtweite des Senders aufstellen. Stellen Se den Empfänger, wenn möglich, aufrecht und mit der Vorderseite in Richtung des Senders auf.

Der Sender muss erhöht aufgestellt werden, sodass sich in einem Gebiet mit der geringsten Menge an drahtlosem Verkehr zwischen Sender und Empfänger (=optische Sicht) keine Barrieren befinden. Wir empfehlen die Aufstellung des Senders auf Ihrer Audioquelle. Beispiel 1 zeigt die optimale Aufstellung des Senders und Empfängers.

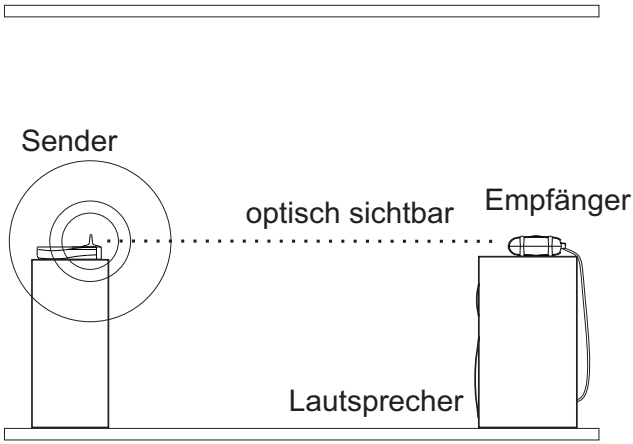
Der Empfänger kann auch wie in Beispiel 2 dargestellt aufgestellt werden. In diesem Fall ist keine optische Sichtverbindung vorhanden und der operationale Bereich kleiner.

Sie können den Empfänger mithilfe der sich unterseitig des Empfängers befindenden zwei Schraubbohrungen vertikal befestigen. Bei vertikaler Befestigung ist der operationale Bereich kleiner als bei horizontaler Aufstellung.

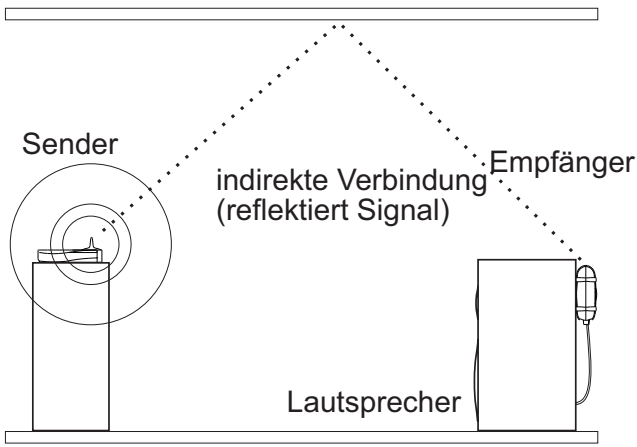
Der Empfänger ist mit einer Richtungsantenne versehen, die vorzugsweise Signale, die zur Vorderseite des Empfängers versendet werden, empfängt. Auf Grund dessen sollte die Empfängervorderseite immer in die Richtung des stärksten Sendersignal weisen. Wird der Empfänger gut ausgerichtet, werden Störungen von anderen Signalquellen minimalisiert.

Zur Feststellung eines optimalen Standortes für Sender und Empfänger empfehlen wir Ihnen, mit der Ausrichtung zu experimentieren.

NB: In einem geschlossenen Metallschrank aufgestellt wird die korrekte Funktionstüchtigkeit dieses Produktes beeinträchtigt.



Beispiel 1: Empfänger, auf einem Lautsprecher aufgestellt



Beispiel 2: Empfänger, vertikal hinter einem Lautsprecher befestigt

5. Bedienung des Senders

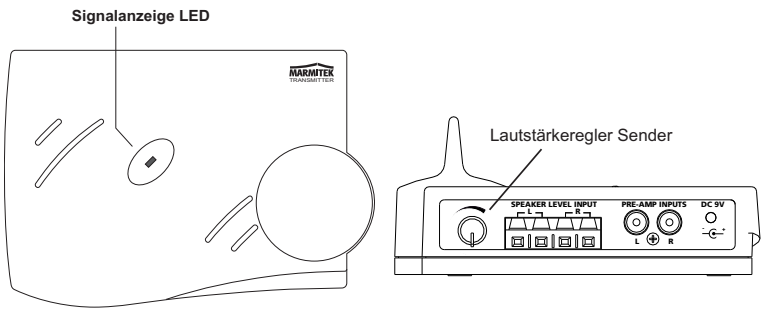
Nach dem Einschalten des Senders wird die Sendeleuchte zirka fünf Sekunden aufleuchten.

Danach erlöscht die Sendeleuchte.

Stellen Sie den Volumenschalter des Senders zunächst mittig ein.

Sobald eine Schallquelle im Audio-In detektiert wird, leuchtet die Sendeleuchte auf und beginnt der Sender, das Audiosignal zu versenden.

Wird keine Schallquelle mehr wahrgenommen, schaltet sich der Sender nach zirka 30 Minuten in den Stand-by Modus. Die Signalanzeige LED erlöscht. Im Stand-by Modus werden keine Signale versendet.



6. Bedienung des Empfängers

Sobald der Empfänger ein gültiges Sendersignal erhält, wird er das verstärkte Audiosignal zu den Lautsprecherausgängen versenden. Sie können das Audioniveau mit dem Lautstärkeregler am Empfänger ändern.

Maximale Übertragungsqualität erzielen Sie, wenn Sie den Lautstärkeregler des Senders an die Lautstärke Ihrer Audioquelle anpassen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

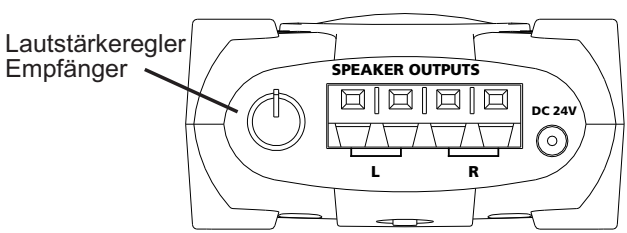
1) Stellen Sie den Lautstärkeregler des Empfängers auf eine niedrige Stufe, um Clipping (Verzerrung) des Empfängers vorzubeugen.

2) Stellen Sie Ihr Heimkino-Set auf maximale Audiostufe, die Sie während der regulären Verwendung verwenden werden.

3) Drehen Sie den Lautstärkeregler des Senders in die Position, die die maximale Audiostufe für die Lautstärke ergibt, aber ohne dass es zu Clipping (Verzerrungen) führt. Wird die Senderstufe zu niedrig eingestellt, wird die Dynamik der Übertragung nicht vollständig genutzt. Wird die Stufe zu hoch eingestellt, wird Audio Clipping (Verzerrung) im Sender auftreten.

4) Drehen Sie den Lautstärkeregler des Empfängers auf das für die Lautsprecher gewünschte Volumen.

Wird länger als 30 Minuten keine Schallquelle mehr wahrgenommen, schaltet sich der Empfänger in den Stand-by Modus (ausgeschaltet).



7. Häufig gestellte fragen

Das Sendelicht leuchtet nicht, nachdem der Sender eingeschaltet ist.
Überprüfen Sie Wandsteckdose und Speisung; kontrollieren Sie, wenn möglich, ob die Stromspannung der Speisung stimmt.

Das Sendelicht erlischt nach einigen Sekunden und bleibt danach aus.
- Überprüfen Sie die Audioverbindung zum Sender bei eingeschalteter Schallquelle.
- Entfernen Sie die Speisung und schließen Sie das Gerät daraufhin wieder an.

Kein Audio an Empfängerseite
- Überprüfen Sie Wandsteckdose und Speisung; kontrollieren Sie, wenn möglich, ob die Stromspannung der Speisung stimmt.
- Passen Sie den Lautstärkeregler des Senders an.
- Passen Sie den Lautstärkeregler des Empfängers an.
- In seltenen Fällen kann es eine starke Störung betreffen, die einen korrekten Empfang des Audisignals verhindert. Ursächlich können beispielsweise 5.8GHz drahtlose Telefone oder 5.8GHz drahtlose Netzwerke sein. In diesem Fall haben Sie dann nachstehende Möglichkeiten: Entfernen Sie die Störquelle, stellen Sie das Grundgerät des drahtlosen Telefons in ein anderes Zimmer, stellen Sie das drahtlose Netzwerk so ein, dass es das 5.1GHz anstatt des 5.8 Frequenzband nutzt, bringen Sie Sender und/oder Empfänger an einen anderen Platz und richten Sie diese erneut.

Audio wird verzerrt
- Passen Sie den Lautstärkeregler des Senders an, bis kein Clipping (Verzerrung) mehr auftritt.
- Passen Sie den Lautstärkeregler des Empfängers an, bis kein Clipping (Verzerrung) mehr auftritt.
- Sehen Sie Teil 4 der Frage **Kein Audio an Empfängerseite**

Lautsprecherlautstärke ist zu niedrig

- Passen Sie mit dem Lautstärkeregler des Senders die gewünschte Lautstärke an.
- Passen Sie mit dem Lautstärkeregler des Empfängers die gewünschte Lautstärke an.
- Erhöhen Sie das Ausgangsniveau der Audioquelle (schließen Sie den Sender an einen einstellbaren Eingang an, indem Sie erforderlichenfalls einen Adapter verwenden).

Audio ist zu laut

- Sehen Sie Teil 4 der Frage **Kein Audio an Empfängerseite.**
- Passen Sie den Lautstärkeregler des Senders an.

Doch noch eine Frage?

Weitere Informationen finden Sie auf www.marmitek.com.

8. Technische Daten

Sender

Speisung:	230VAC +10% -15% 50Hz, 9V/250mA
Audio Übertragungsmethode:	Digital
Senderfrequenz:	5,8GHz
Fehlerbehebung:	1/2 rate FEC
Audio Sampling Methode:	128x Überabtastung
Datenverarbeitung:	4 Mbps
Betriebsfähige Reichweite:	Bis zu 30 m freies Feld, bis zu 10 m durch Wände und Decken
Automatische Senderabschaltung:	30 Minuten

Empfänger:

Speisung:	230VAC +10% -15% 50Hz, 24V/1000mA
Ausgangsleistung:	2 x 30 W (2 x 15W RMS)
Frequenzgang:	20Hz - 20kHz
Signal / Rauschverhältnis:	99dB (Sender / Empfänger, A-gewichtet)
Gesamte harmonische Abweichung:	typ. 0,02% @ 10W
Gesamte Audioverzögerung:	1,2 ms
Energieeffizienz:	78%
Kanaltrennung:	typ. 102dB
Automatische Empfängerabschaltung:	30 Minuten

Informationen können ohne vorherige Ankündigung abgeändert werden.

9. Optional erhältlich

Überall bedienen
Um Ihre AV Geräte überall bedienen zu können, d.h. auch wenn diese sich in einem verschlossenen Schrank oder anderen Raum befinden, können Sie sich für Marmiteks verdrahtete oder drahtlose IR Lösungen entscheiden. Weitere Infos zu diesen so genannten Infrarot Verlängerungen finden Sie auf www.marmitek.com.

Universal-Fernbedienung
Wenn Sie Ihre gesamten AV Geräte mit nur einer Fernbedienung steuern möchten, können Sie sich für Marmiteks IR und RF Fernbedienungen entscheiden. Weitere Infos zu diesen so genannten Universal-Fernbedienungen finden Sie auf www.marmitek.com.

5,8 GHz extra Empfänger
Sie können unbegrenzt viele Empfänger, die über denselben Sender laufen, benutzen,. Sie können beispielsweise 2 Empfänger nutzen, um 2 Lautsprecher zu steuern die nicht nahe beieinander stehen. Jeder Lautsprecher wird dann mit 1. der Audioausgänge des Empfängers verbunden. Der andere Ausgang des Empfängers wird in diesem Falle dann nicht genutzt.

Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union
Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

• Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
• Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
• Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
• Ce produit n'est pas un jouet et doit être rangé hors de la portée des enfants.
• Ne jamais ouvrir le produit: Les appareils peuvent comprendre des composants dont la tension est mortelles Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
• Brancher l'adaptateur secteur sur le réseau électrique seulement après avoir vérifié que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur les plaques d'identification. Ne jamais brancher un adaptateur secteur lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre fournisseur.

CONTENU

1. Surround Anywhere 220 26
2. Connexion de l'émetteur 26
3. Connexion du récepteur 28
4. Mise en place de l'émetteur et du récepteur 29
5. Fonctionnement de l'émetteur 31
6. Fonctionnement du récepteur 32
7. Foire aux questions 33
8. Spécifications tecniques 35
9. Disponible en option 36

Déballage

Vérifiez si tout est présent :

- 1 émetteur audio numérique 5.8GHz
- 1 récepteur audio numérique
- 1 grand et 1 petit adaptateur d'alimentation
- 2 courts câbles à haut-parleurs
- ce manuel

1. Surround Anywhere 220

Félicitations pour l'achat du Marmitek Surround Anywhere 220 !
Ce système vous permet de brancher les haut-parleurs arrière sans fil sur votre système Home Cinéma. Grâce à l'amplificateur incorporé dans le récepteur, vous pouvez utiliser les enceintes surround (passives) déjà présentes. La transmission numérique non compressée permet d'obtenir un son de meilleure qualité qu'un CD, sans aucune perturbation ni retard. Une fois installé, c'est facile à utiliser, grâce au réglage du son via votre système Home Cinéma et grâce à la fonction de mise en marche/arrêt automatique de l'émetteur et du récepteur. Les produits Marmitek sont fabriqués avec une précision extrême et par conséquent, ils sont de haute qualité.
Veuillez avant toute chose lire ce mode d'emploi et suivre les indications pour pouvoir bénéficier des possibilités de ce produit de façon optimale.

2. Connexion de l'émetteur

L'émetteur est connecté à la sortie amplifiée du haut-parleur en utilisant les courts câbles à haut-parleurs fournis. Il est également possible de connecter l'émetteur à une sortie ligne standard d'une interface audio.

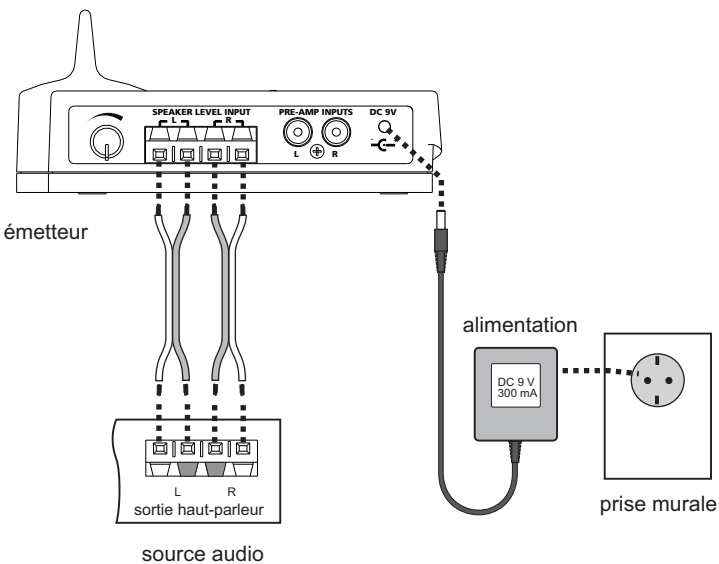
Si vous connectez l'émetteur en utilisant les câbles à haut-parleurs, faites attention à la polarité de la connexion du câble, de telle sorte que l'émetteur reçoive le signal de polarité correct. Si l'un des câbles est inversé (opposé), un des haut-parleurs recevra une polarité opposée, ce qui dégradera la performance du son.

Introduisez la fiche du petit adaptateur d'alimentation fourni dans la connexion DC 9V, puis branchez la fiche dans une prise murale standard. Nous vous conseillons l'utilisation d'un parasurtenseur afin de protéger l'émetteur contre les surtensions électriques.

ATTENTION !

N'utilisez pas les câbles à haut-parleurs et le câble RCA en même temps. Ne connectez pas les haut-parleurs directement à l'émetteur. Ne connectez pas le grand adaptateur d'alimentation à l'émetteur.

Utilisation de l'entrée audio à haut-parleur de l'émetteur :



3. Connexion du récepteur

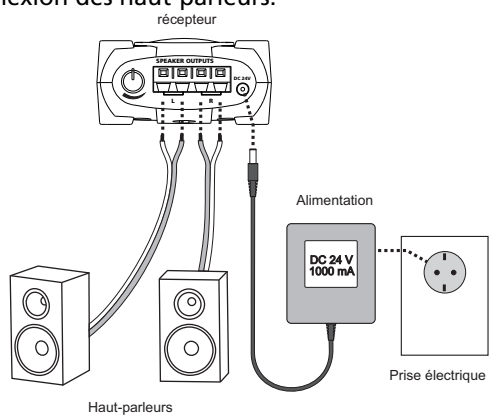
Connectez le grand adaptateur d'alimentation fourni à l'entrée d'alimentation DC du récepteur. L'utilisation d'un parasurtenseur est recommandée afin de protéger le récepteur contre les surtensions électriques, pouvant endommager le récepteur et les haut-parleurs connectés ou causer des coupures de son.

Le récepteur est branché aux haut-parleurs standard passifs, en utilisant des câbles standard à haut-parleurs (non fournis). Assurez-vous que la polarité est correcte en connectant les haut-parleurs.

Il est également possible de brancher les deux haut-parleurs sur deux récepteurs séparés, en introduisant un récepteur supplémentaire. Dans ce cas, connectez le premier haut-parleur à la sortie audio gauche du premier récepteur, puis connectez le deuxième haut-parleur à la sortie audio droite du deuxième récepteur. Cela implique qu'une sortie audio n'est pas utilisée sur chaque récepteur.

ATTENTION !

Faites attention à ne pas provoquer un court circuit sur une des sorties audio du récepteur, pouvant endommager le récepteur. En allumant le récepteur, des claquements peuvent se produire. C'est pourquoi il est recommandé de pourvoir le récepteur d'électricité avant la connexion des haut-parleurs.



© MARMITEK

4. Mise en place de l'émetteur et du récepteur

Pour une réception optimale, le récepteur doit être placé dans la ligne visuelle directe de l'émetteur. Si possible, le récepteur devrait être placé debout avec le devant en direction de l'émetteur.

L'émetteur doit être placé à une hauteur évitant les obstacles entre l'émetteur et le récepteur (= ligne visuelle directe), dans un endroit où la circulation sans fil est au minimum. Nous recommandons de placer l'émetteur au-dessus de votre source audio. Exemple 1 démontre le positionnement optimal de l'émetteur et du récepteur.

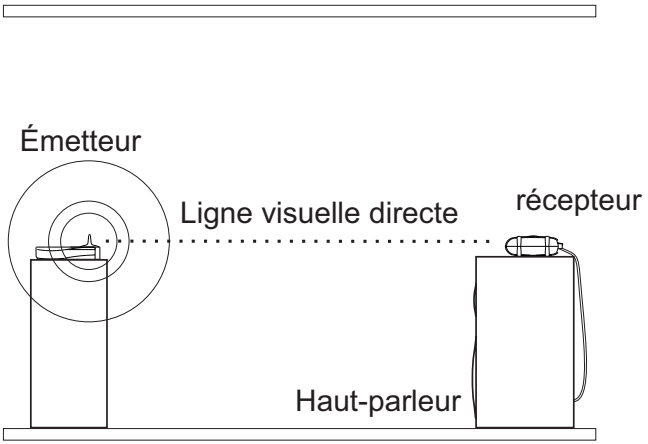
Le récepteur peut également être placé comme démontré dans l'exemple 2. Dans ce cas, il n'est pas question d'une ligne visuelle directe et de ce fait, la portée opérationnelle sera limitée.

Vous pouvez installer le récepteur en position verticale en faisant usage des deux trous à vis situés sur le côté inférieur du récepteur. Si le récepteur est fixé en position verticale, la portée opérationnelle est moins bien qu'en position horizontale.

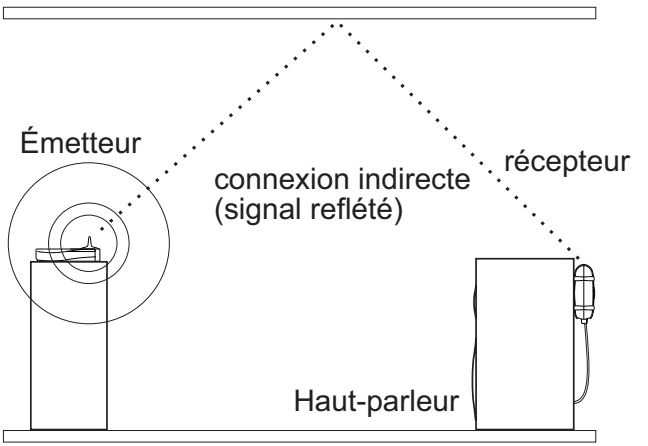
Le récepteur est équipé d'une antenne directionnelle qui privilégie les signaux transmis vers le devant du récepteur. Par conséquent, le devant du récepteur doit toujours être positionné en direction du signal le plus fort émis. En positionnant l'émetteur dans la bonne direction, les interférences d'autres sources de signaux seront réduites au minimum.

Nous vous conseillons d'essayer plusieurs positionnements afin de trouver la meilleure mise en place de l'émetteur et du (des) récepteur(s).

NB : Ce produit ne fonctionnera pas correctement s'il est placé dans une armoire en métal fermée.



Exemple 1 : Le récepteur est placé au-dessus d'un haut-parleur



Exemple 2 : Récepteur fixé en position verticale derrière un haut-parleur

5. Fonctionnement de l'émetteur

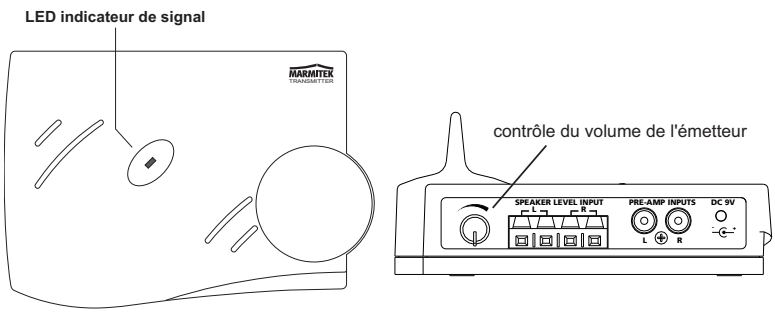
Après avoir allumé l'émetteur, la lumière de transmission s'allume pour environ cinq secondes durant l'initialisation.

Cette lumière s'éteint après l'initialisation.

Au début, mettez le contrôle du volume de l'émetteur à mi-niveau.

Dès que le son est détecté à l'entrée audio, la lumière de transmission s'allume et l'émetteur transmet le signal audio.

Lorsque le son n'est plus détecté, l'émetteur se met en mode veille après environ 30 minutes. Le LED de l'indicateur de signal s'éteint. En mode veille, aucun signal est transmis.



6. Fonctionnement du récepteur

Dès que le récepteur reçoit un signal valide de l'émetteur, le récepteur transmettra le signal audio amplifié aux sorties des haut-parleurs. Vous pouvez modifier le niveau audio en ajustant le contrôle du volume du récepteur.

Pour garantir une transmission de qualité optimale, le contrôle du volume de l'émetteur doit être adapté au niveau de volume de votre source audio comme suit :

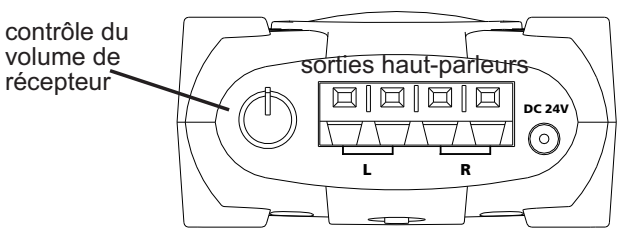
1) Mettez le contrôle du volume de récepteur à bas niveau pour empêcher le 'clipping' (distorsion) par le récepteur.

2) Ajustez votre système Home cinéma au niveau audio maximal que vous réglez normalement durant une utilisation normal.

3) Tournez le contrôle du volume de l'émetteur en position du niveau audio maximal pour les haut-parleurs, sans que cela produise du 'clipping' (distorsion). Si le niveau d'émission est réglé trop bas, le dynamisme de la transmission ne sera pas entièrement utilisé. Si le niveau est réglé trop fort, le 'clipping' (distorsion) audio aura lieu dans l'émetteur.

4) Tournez le contrôle du volume de récepteur au niveau de volume désiré des haut-parleurs.

Lorsque le signal audio n’est plus reçu pour plus de 30 minutes, le récepteur se met en mode veille (éteint).



© MARMITEK

7. Foire aux questions

La lumière de transmission ne s'allume pas après avoir allumé l'émetteur.
Vérifiez la prise murale ainsi que l'alimentation ; si possible, vérifiez si le voltage de l'alimentation est correct.

La lumière de transmission s'éteint après quelques secondes et ne se rallume plus.
- Vérifiez la connexion audio de l'émetteur et assurez-vous qu'il y a du son.
- Débranchez l'alimentation et rebranchez l'appareil ensuite.

Aucun son du côté du récepteur
- Vérifiez la prise murale ainsi que l'alimentation ; si possible, vérifiez si le voltage de l'alimentation est correct.
- Ajustez le contrôle du volume de l'émetteur
- Ajustez le contrôle du volume du récepteur
- Dans certains cas, il peut être question de fortes interférences, empêchant que le signal audio est correctement reçu. Cela peut être causé par des téléphones sans fil à 5.8GHz par exemple, ou par des réseaux sans fil à 5.8GHz. Vous avez alors plusieurs options : éliminez la source de l'interférence, mettez la station de base du téléphone sans fil dans une autre pièce, réglez le réseau sans fil de telle sorte que celui-ci utilise la bande de fréquence 5.1GHz au lieu de 5.8GHz, déplacez l'émetteur, déplacez le récepteur ou repositionnez-le.

Le son est distordu
- Ajustez le contrôle du volume de l'émetteur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de 'clipping'.
- Ajustez le contrôle du volume du récepteur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de 'clipping'.
- Voir point 4 sous la question **Aucun son du côté du récepteur**

Le niveau de son du haut-parleur est trop bas

- Ajustez le contrôle du volume de l'émetteur jusqu'au niveau de volume désiré.
- Ajustez le contrôle du volume du récepteur jusqu'au niveau de volume désiré.
- Augmentez le niveau sortie de la source audio (connectez l'émetteur à une sortie réglable en utilisant un adaptateur si nécessaire).

Le son est trop fort

- Voir point 4 sous la question **Aucun son du côté du récepteur**
- Ajustez le contrôle du volume de l'émetteur

Encore des questions ?

Consultez www.marmitek.com pour plus d'informations.

8. Spécifications tecniques

Émetteur :

Alimentation de courant :	230VAC +10% -15% 50Hz, 9V/250mA
Méthode de transmission audio :	Numérique
Fréquence d'émission :	5,8GHz
Correction d'erreur :	1/2 rate FEC
Méthode d'échantillonnage audio :	128x suréchantillonnage
Taux de transmission des données :	4 Mb/s
Portée opérationnelle de l'émetteur :	Jusqu'à 30m champ libre, jusqu'à 10m à travers murs et plafonds
Mise en veille automatique émetteur :	30 minutes

Récepteur :

Alimentation de courant :	230VAC +10% -15% 50Hz, 24V/1000mA
Puissance de sortie :	2 x 30 W (2 x 15W RMS)
Caractéristique de fréquence :	20Hz – 20kHz
Ratio signal/bruit :	99dB (Émetteur / Récepteur, A-mésuré)
Distorsion harmonique totale :	typ. 0,02% @ 10W
Retard audio total :	1,2 ms
Efficacité du courant :	78 %
Séparation canaux :	typ. 102dB
Mise en veille automatique récepteur :	30 minutes

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

9. Disponible en option

Commander partout
Pour commander vos appareils AV partout dans la maison, même si ceux-ci se trouvent dans une armoire fermée ou dans une autre pièce, vous pouvez opter pour les solutions IR avec ou sans fil de Marmitek. Vous trouverez de plus amples informations concernant ces extensions infrarouge sur www.marmitek.com.

Télécommande universelle
Pour commander tous vos appareils AV avec une seule télécommande, vous pouvez opter pour les télécommandes IR et RF de Marmitek. Vous trouverez de plus amples informations concernant ces télécommandes dites universelles sur www.marmitek.com.

Récepteur 5,8 GHz supplémentaire
Vous pouvez utiliser un nombre illimité de récepteurs, fonctionnant sur le même émetteur. Par exemple, il est possible d'utiliser 2 récepteurs pour commander 2 haut-parleurs qui ne sont pas placés dans le même endroit. Dans ce cas, chaque haut-parleur est connecté à une des sorties audio du récepteur. L'autre sortie du récepteur n'est pas utilisée.

Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne
La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

AVISOS DE SEGURIDAD

• Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
• No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremamente altas o a focos de luz fuertes.
• En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
• Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.
• Nunca abra el producto: Puede contener piezas que se encuentren bajo una tensión mortal. Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
• No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de si ése está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.

CONTENIDO

1. Surround Anywhere 220 38
2. Conectar el emisor 38
3. Conectar el recepetor 40
4. Colocar el emisor y el receptor 41
5. Manejar el emisor 43
6. Manejar el receptor 44
7. Preguntas frecuentes 45
8. Especificaciones técnicas 47
9. También a la venta 48

Contenido del embalaje

Controla si el embalaje contiene lo siguiente:

- un emisor audio digital de 5.8GHz
- un receptor audio digital
- dos clavijas de alimentación (1 pequeña, 1 grande)
- dos cables cortos de altavoz
- este modo de empleo

1. Surround Anywhere 220

¡Felicitaciones por la compra del Marmitek Surround Anywhere 220! Con el SurroundAnywhere puede conectar inalámbricamente los altavoces sorround traseros al equipo de home cinema. El amplificador incorporado facilita el empleo de los altavoces (pasivos). La transmisión digital sin comprimir se ocupa de que el sonido sea mejor que la calidad de un CD sin interferencias y dilaciones. Como el sonido se ajusta por el equipo home cinema y como el emisor y el receptor tienen una función de Encender/Apagar automáticamente, no hace falta fijarse después de la instalación. Los productos de Marmitek se fabrican con el mayor esmero y son de alta calidad. Por favor lea cuidadosamente este modo de empleo y sigua las instrucciones para poder aprovechar al máximo de las posibilidades de este producto.

2. Conectar el emisor

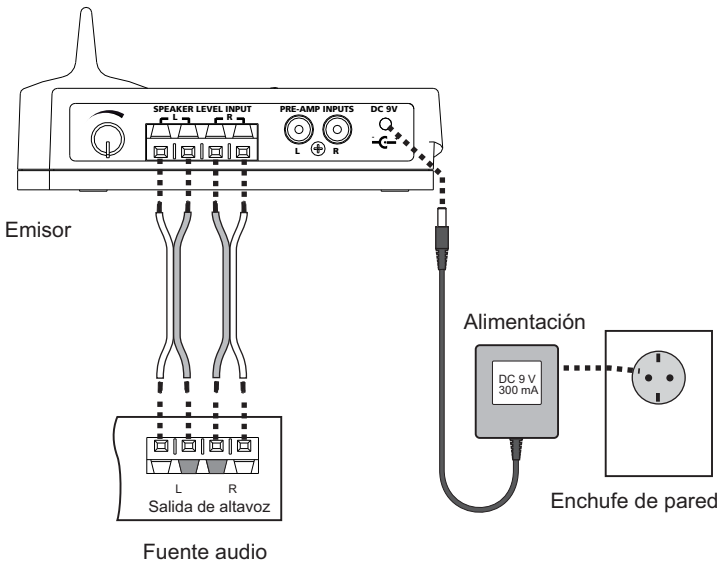
El emisor se conecta a una salida amplificada de altavoz utilizando los cables de altavoz suministrados. Alternativamente el emisor puede conectarse a una interfaz de audio line out estándar.
Cuando el emisor se conecta utilizando los cables hay que tener en cuenta la polaridad de los cables así que el emisor reciba la señal de polaridad justa. Cuando uno de los cables se conecta incorrectamente, uno de los altavoces recibirá una señal de polaridad incorrecta, lo que influye negativamente en la calidad del sonido.

Conecte la clavija de alimentación pequeña a la conexión DC 9V y enchúfe. Se recomienda el empleo de un cortocircuito de alta tensión para proteger el emisor contra picos de tensión.

¡ATENCIÓN!

No utilice los cables de altavoz en combinación con un cable RCA. No conecte los altavoces al emisor. No conecte la clavija de alimentación grande al emisor.

Empleo de la entrada audio de altavoz del emisor:



3. Conectar el recepetor

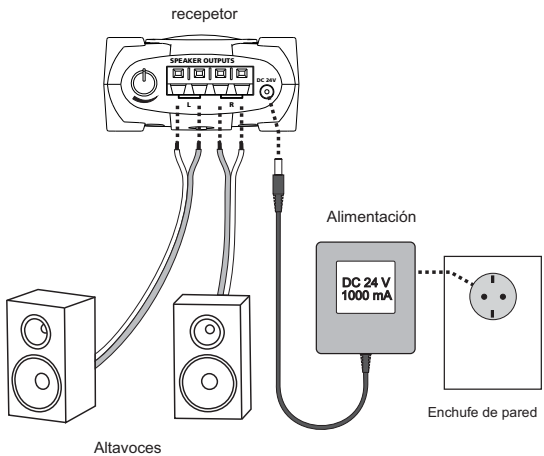
Conecte la clavija de alimentación grande suministrada a la entrada de alimentación DC del receptor. Se recomienda el empleo de un cortocircuito de alta tensión para proteger el receptor contra picos de tensión, los que pueden dañar el receptor y los altavoces conectados o interrumpir el audio.

El receptor se conecta con cables de altavoz estándares (no suministrados) a altavoces pasivos regulares. Tenga en cuenta la porlaridad al conectar los altavoces.

Los altavoces también pueden conectarse a receptores distintos si emplea un receptor adicional. En este caso conecta el primer altavoz a la salida de audio izquierda del primer receptor y el segundo altavoz a la salida de audio derecha del segundo receptor.

¡ATENCIÓN!

Nunca cause un cortocircuito en las salidas de audio del receptor para evitar dañar el receptor. Al iniciar el receptor se puede oir un“click”. Por esta razón se recomienda alimentar el receptor antes de conectar los altavoces.



4. Colocar el emisor y el receptor

Para une recepción perfecta ha de colocar el receptor dentro de la línea de vista del emisor. Si posible el receptor ha de ponerse rectamente con la parte delantera dirigida hacía el emisor.

El emisor ha de colocarse en un sitio más alto para garantizar que no se encuentren ningunos obstáculos entre el emisor y el receptor (= línea de vista) y encima se ha de poner en un sitio con poca transmisión inalámbrica. Se recomienda colocar el emisor encima de la fuente audio. Ejemplo 1 muestra la colocación perfecta de emisor y receptor.

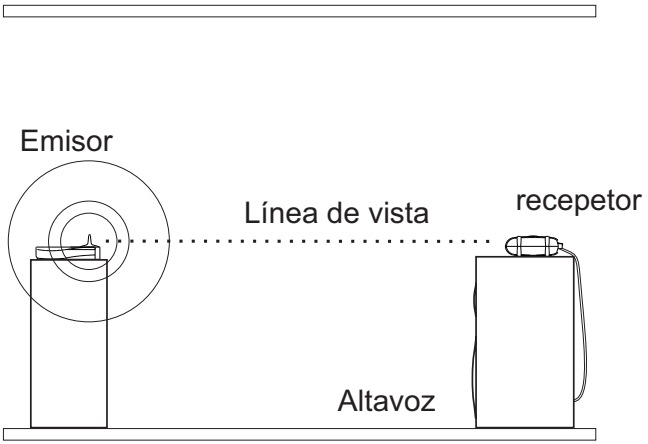
El receptor puede colocarse también de la manera mostrada en ejemplo 2. Como en este ejemplo no se encuentra en la línea de vista del emisor, el alcance operacional resuelta ser más pequeño.

El receptor puede montarse en posición vertical utilizando los dos agujeros para tornillos en la parte inferior. El alcance operacional de un receptor fijado en posición vertical es menor que lo de un receptor puesto en posición horizontal.

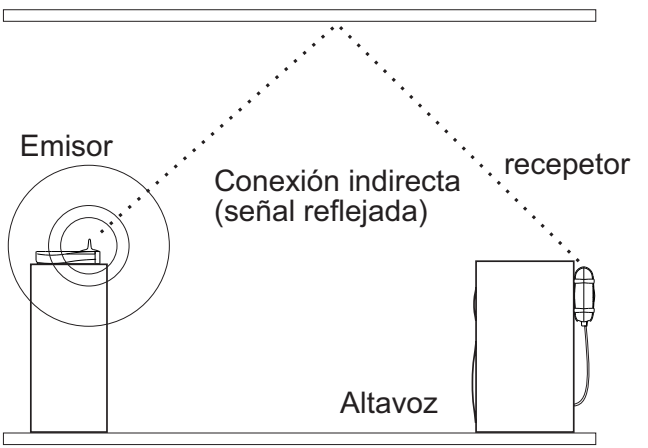
El receptor tiene una antena direccional que recibe señales que se emiten preferidamente hacia la parte delantera del receptor. Por esta razón la parte delantera del receptor siempre ha de dirigirse hacia la señal más fuerte del emisor. El ajuste correcto del receptor minimaliza la posibilidad de interferencias por otras funetes de señales.

Para encontrar la mejor posición del emisor y del (de los) receptor(es), prueba varias colocaciones.

NB: Cuando este producto se coloca dentro de un armario de metal cerrado, no funcione correctamente.



Ejemplo 1: Receptor colocado encima de un altavoz



Ejemplo 2: Receptor fijado en posición vertical detrás de un altavoz

5. Manejar el emisor

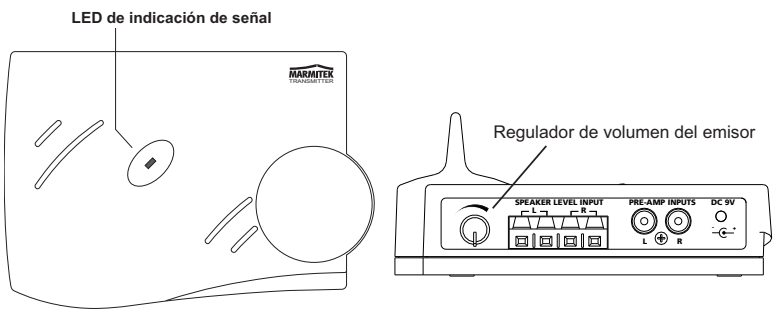
Después de haber encendido el emisor, la lámpara indicadora de transmisión resplandece durante 5 segundos más o menos cuando el emisor está inicializando.

Después del proceso de inicializar la lámpara se apaga.

Ponga el regulador de volumen en posición central.

Cuando el audio se detecta en la entrada audio, la lámpara indicadora de transmisión resplandece y el emisor transmite la señal audio.

Cuando no se detecta ninguna señal audio durante 30 minutos, el emisor se pone en modo standby. El LED de indicación de señal se apaga. En posición standby no se transmite ninguna señal.



6. Manejar el receptor

Cuando el receptor recibe una señal del emisor, amplifica esta señal y la transmite a las salidas de audio. El nivel del audio puede arreglarse con el regulador de volumen en el receptor.

Para una calidad de transmisión máxima, ha de adaptar el regulador de volumen del emisor al nivel de volumen de la fuente audio. Sigue los pasos siguientes:

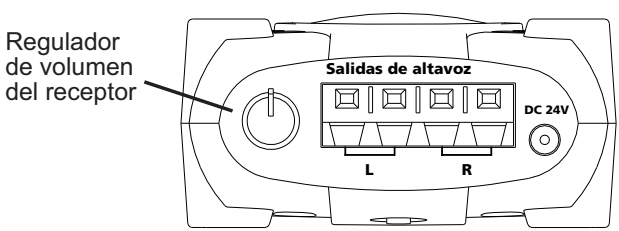
1) Ponga el regulador de volumen del receptor en nivel de volumen bajo para evitar el clipping (la deformación) del audio por el receptor.

2) Ponga el equipo de home cinema en el nivel del volumen máximo que normalmente utilizará.

3) Ponga el regulador de volumen del emisor en la posición que produce el nivel de audio de los altavoces lo más alto posible sin causar el clipping (la deformación) del audio. Cuando el nivel del emisor está puesto demasiado bajo, la dinámica de la transmisión no se utilice completamente. Cuando el nivel está puesto demasiado alto, se produce audio clipping dentro del emisor.

4) Ponga el regulador de volumen del receptor en la posición en la que los altavoces producen el nivel de volumen deseado.

Cuando el receptor no recibe ninguna señal durante 30 minutos, se pone en modo standby (apagado).



7. Preguntas frecuentes

La lámpara indicadora de transmisión no se enciende depués de haber encendido el emisor

Controle el enchufe de pared y la alimentación; si posible controle también si el voltaje de la alimentación es adecuado.

La lámpara indicadora de transmisión se apaga después de algunos segundos y se queda apagada

- Controle la conexión audio al emisor y controle si la fuente audio está encendida.
- Quita la alimentación y conecta el dispositivo de nuevo.

No hay audio en el receptor

- Controle el enchufe de pared y la alimentación; si posible controle también si el voltaje de la alimentación es adecuado.
- Ajuste el regulador de volumen del receptor.
- En algunos casos se producen interferencias fuertes, las que impiden la recepción correcta de la señal audio. Estas interferencias pueden por ejemplo ser causadas por teléfonos inalámbricos de 5.8GHz o por redes inalamábricas de 5.8GHz. Hay varias opciones: quite la fuente de la interferencia, coloque la base del teléfono inalámbrico en otra habitación, ajuste la red inalámbrica en la banda de frecuencia de 5.1GHz en vez de 5.8GHz, ponga el emisor en otro sitio, ponga el receptor en otro sitio o ajuste la antena de nuevo.

El audio está deformado

- Ajuste el regulador de volumen del emisor de forma que el clipping se acabe.
- Ajuste el regulador de volumen del receptor de forma que el clipping se acabe.
- Vea punto 4 de la pregunta **No hay audio en el receptor**

Nivel de audio de los altavoces bajo

- Ponga el regulador de volumen del emisor en el nivel de audio deseado.
- Ponga el regulador de volumen del receptor en el nivel de audio deseado.
- Aumente el nivel de salida de la fuente audio (conecte el emisor a una entrada ajustable utilizando un adaptador si necesario).

El nivel de audio está demasiado alto

- Vea punto 4 de la pregunta **No hay audio en el receptor.**
- Ajuste el regulador de volumen del emisor.

¿Otras preguntas?

Visite www.marmitek.com para más informaciones.

8. Especificaciones técnicas

Emisor:

Tensión de alimentación:	230VAC +10% -15% 50Hz, 9V/250mA
Método de transmisión audio:	Digital
Frecuencia del emisor:	5,8GHz
Corrección de errores:	1/2 rate FEC
Método de audio sampling:	128x oversampling
Velocidad de transmisión de datos:	4 Mbps
Alcance operacional emisor:	Hasta 30m en campo libre, hasta 10m a través de muros y techos
Emisor se apaga Automáticamente después de:	30 minutos

Receptor:

Tensión de alimentación:	230VAC +10% -15% 50Hz, 24V/1000mA
Potencia de salida:	2 x 30 W (2 x 15W RMS)
Característica de frecuencia:	20Hz - 20kHz
Razón señal a ruido:	99dB (emisor/receptor, A ponderada)
Desviación harmónica total:	typ. 0,02% @ 10W
Dilación de audio total:	1,2 ms
Eficiencia de energía:	78%
División de canales:	typ. 102dB
Receptor se apaga automáticamentedespués de:	30 minutos

Las especificaciones pueden cambiarse sin previo aviso.

9. También a la venta

Manejar en cualquier parte
Para manejar el equipo A/V en cualquier parte de la casa y aún dentro de un armario cerrado, Marmitek ofrece soluciones IR cableadas y inalámbricas. Para informaciones más detalladas sobre estas extensiones infrarrojas, visite www.marmitek.com.

Mando a distancia universal
Para manejar su equpio A/V con solo un mando a distancia, Marmitek ofrece una variedad de mandos a distancia IR y RF. Para informaciones más detalladas sobre estos mandos a distancia universales, visite www.marmitek.com

Receptor adicional de 5,8 GHz
Usted puede usar un número ilimitado de receptores que funcionen con el mismo emisor. Por ejemplo, usted puede usar dos receptores para conectar dos altavoces que no están uno al lado del otro. Después, cada altavoz se conectará con una de las dalidas audio del receptor. La otra salida del receptor no se usará en este caso.

Información medioambiental para clientes de la Unión Europea
La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

• Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.
• Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
• In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
• Questo prodotto non è un giocattolo: tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
• Non aprire mai il prodotto: L'apparecchio può contenere componenti la cui tensione è estremamente pericolosa. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
• Collegare l'alimentatore alla presa di corrente solamente dopo avere controllato che la tensione della rete elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. Non utilizzare mai un alimentatore danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.

INDICE

1. Surround Anywhere 220 50
2. Collegare il trasmettitore 50
3. Collegare il ricevitore 52
4. Posizionamento del trasmettitore e ricevitore 53
5. Comando del trasmettitore 55
6. Comando del ricevitore 56
7. Domande frequenti 57
8. Specificazioni tecniche 59
9. Accessori 60

Disimballare

Controllare se sono presenti i seguenti componenti:

- un trasmettitore audio digitale 5.8GHz
- un ricevitore audio digitale
- un alimentatore piccolo e un alimentatore grande
- due cavi per altoparlanti brevi
- queste istruzioni d'uso

1. Surround Anywhere 220

Congratulazioni per l'acquisto del Surround Anywhere 220 di Marmitek!
Con questo dispositivo è facile collegare gli altoparlanti surround posteriori al vostro sistema Home Cinema. Grazie all'amplificatore integrato nel ricevitore è possibile l'uso dei vostri altoparlanti surround (passivi) già esistenti. La trasmissione digitale non compressa assicura un suono che è migliore di quello dei CD, senza disturbo o ritardo. Visto che il suono è regolato tramite il vostro sistema Home Cinema e grazie alla funzione automatica di accensione/spegnimento del trasmettitore e ricevitore, l'impianto non richiede più attenzione dopo l'installazione.
I prodotti Marmitek sono fabbricati con estrema precisione e sono di alta qualità.
Vi preghiamo di leggere prima questo manuale e poi seguire le istruzioni di modo che potete usufruire di tutte le possibilità di questo prodotto.

2. Collegare il trasmettitore

Il trasmettitore va collegato ad un'amplificata uscita dell'altoparlante tramite i brevi cavi per altoparlanti. Come alternativa è anche possibile collegare il trasmettitore ad un'interfaccia audio uscita linea standard.

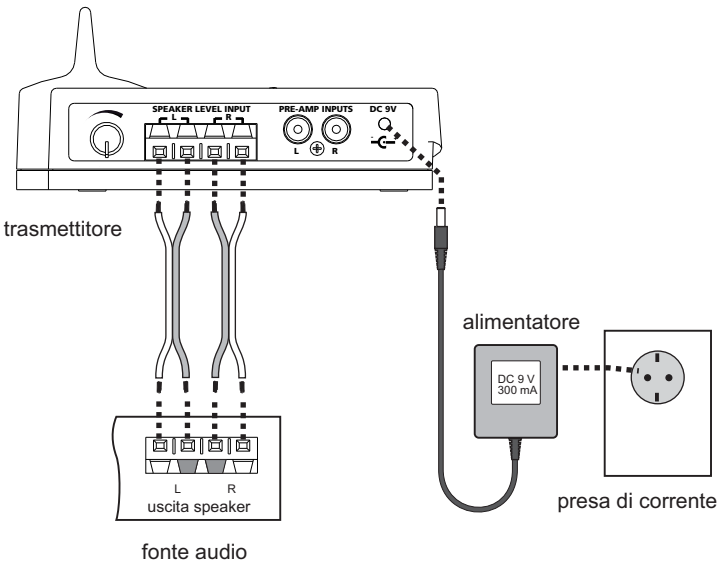
Se il trasmettitore è collegato tramite cavi per altoparlanti, dovete prestare attenzione alla polarità del collegamento a cavi, di modo che il trasmettitore riceverà il segnale di polarità giusto. Nel caso che uno dei cavi sia cambiato (invertito), uno degli altoparlanti riceverà un

segnale di polarità invertito e le prestazioni del suono deterioreranno.

Collegare il piccolo connettore di alimentazione fornito in dotazione alla connessione DC 9V e poi inserire la spina in una presa di corrente standard. Vi raccomandiamo l'uso di un clipper per proteggere il trasmettitore dai picchi di tensione.

ATTENZIONE!
Non usate contemporaneamente i cavi per altoparlanti e il cavo RCA. Non collegate altoparlanti al trasmettitore. Non collegate l'alimentatore grande al trasmettitore.

Uso dell'ingresso audio altoparlante del trasmettitore:



ITALIANO

3. Collegare il ricevitore

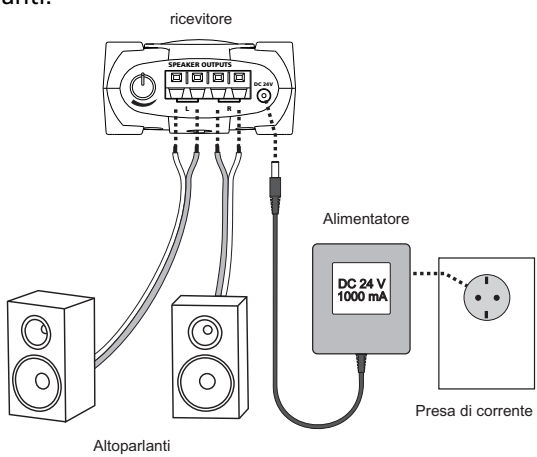
Collegare il grande alimentatore all'ingresso di alimentazione DC del ricevitore. Si raccomanda l'uso di un clipper per proteggere il ricevitore dai picchi di tensione. Essi possono danneggiare il ricevitore e gli altoparlanti collegati o possono causare intoppi audio.

Il ricevitore è collegato ad altoparlanti passivi regolari tramite cavi per altoparlanti normali (non forniti in dotazione). Attenzione alla polarità giusta durante l'installazione degli altoparlanti.

È anche possibile collegare ambedue gli altoparlanti a ricevitori separati, utilizzando un ricevitore addizionale. In tal caso collegare il primo altoparlante all'uscita audio sinistro del primo ricevitore, ed il secondo altoparlante all'uscita audio destro del secondo ricevitore. In tal caso non è usato un'uscita audio di ogni ricevitore.

ATTENZIONE!

Non mai provate un cortocircuito su una delle uscite audio del ricevitore, visto che può danneggiare il ricevitore. Durante l'avvio del ricevitore può essere generato un suono di scatto. Per questa ragione si raccomanda di alimentare di corrente il ricevitore prima di collegare gli altoparlanti.



4. Posizionamento del trasmettitore e ricevitore

Per un'ottima ricezione il ricevitore deve essere posizionato nella linea di vista del trasmettitore. Se possibile si deve mettere dritto il ricevitore, con il lato anteriore in direzione del trasmettitore.

Si deve posizionare il trasmettitore in una posizione elevata di modo che non ci saranno degli impedimenti tra trasmettitore e ricevitore (= linea di vista), ed in una zona con la meno quantità di traffico senza fili. Vi raccomandiamo la posizione del trasmettitore sopra la fonte audio. L'esempio 1 mostra la posizione ottima del trasmettitore e del ricevitore.

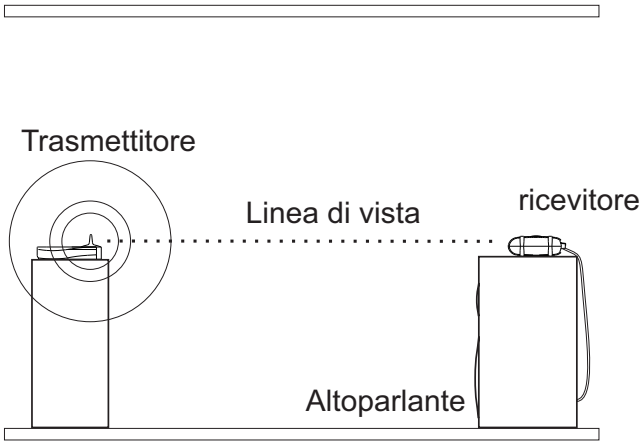
È anche possibile il posizionamento del ricevitore come nell'esempio 2. In tal caso non esiste una linea di vista e la portata di funzionamento è ridotta.

Si può montare verticalmente il ricevitore utilizzando i due fori per vite situati al lato inferiore del ricevitore. La portata di funzionamento del ricevitore in posizione verticale è minore di quella in posizione orizzontale.

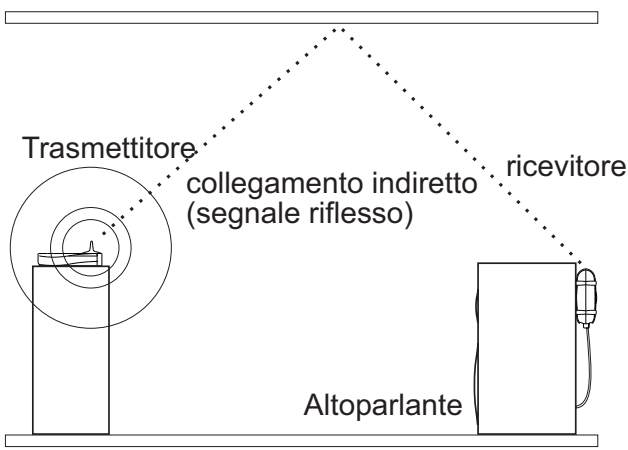
Il ricevitore è fornito di un'antenna direzionale che preferibilmente riceve segnali che sono trasmessi verso il lato anteriore del ricevitore. Per tale ragione il lato anteriore del ricevitore deve sempre indicare in direzione del segnale del trasmettitore più forte. Puntando il ricevitore nel senso giusto, il disturbo da parte di altre fonti di segnali è ridotto al minimo.

Vi raccomandiamo di provare il posizionamento per scoprire la posizione migliore del trasmettitore e del ricevitore/dei ricevitori.

NB: Questo prodotto non funzionerà se è stato posizionato in un armadietto metallico chiuso.



Esempio 1: Ricevitore posizionato sopra l'altoparlante



Esempio 2: Ricevitore posizionato verticalmente dietro l'altoparlante

5. Comando del trasmettitore

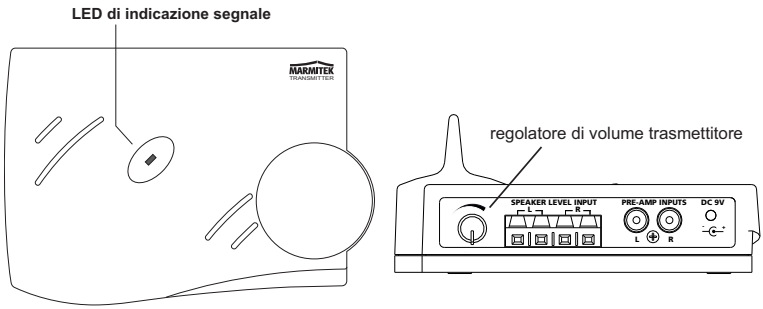
Dopo l'accensione del trasmettitore la spia di trasmissione si accenderà per circa cinque secondi mentre si avvia il trasmettitore.

Dopo l'avvio si spegnerà la spia di trasmissione.

All'inizio se deve impostare a metà il regolatore di volume del trasmettitore.

Una volta rivelato l'audio dall'ingresso audio, la spia di trasmissione si accenderà e comincerà a trasmettere il segnale audio.

Quando non è più rivelato dell'audio, dopo circa 30 minuti il trasmettitore tornerà al modo di attesa. Il LED di indicazione segnale si spegne. Durante il modo di attesa non è trasmesso nessun segnale.



6. Comando del ricevitore

Quando il ricevitore riceve un segnale del trasmettitore, il ricevitore trasmetterà il segnale audio amplificato alle uscite del altoparlante. È possibile cambiare il livello audio tramite il regolatore di volume sul ricevitore.

Per raggiungere la massima qualità di trasmissione, si deve adattare il regolatore di volume del trasmettitore al livello del suono della fonte audio. Da eseguire come segue:

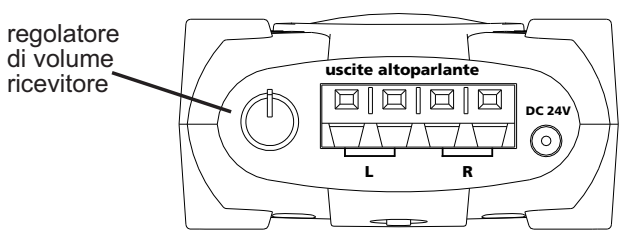
1) Impostare ad un livello basso il regolatore di volume del ricevitore per evitare il "clipping" (distorsione) da parte del ricevitore.

2) Impostare il vostro sistema Home Cinema al massimo livello audio necessario durante l'uso regolare.

3) Girare il regolatore di volume del trasmettitore alla posizione del massimo livello audio per gli altoparlanti, senza di causare il "clipping" (distorsione). Nel caso che il livello di trasmissione sia regolato troppo basso, la dinamica della trasmissione non sarà completamente usufruita. Nel caso che il livello sia regolato troppo alto, causerà il "clipping" (distorsione) nel trasmettitore.

4) Girare il regolatore di volume del ricevitore ad un'impostazione che assicura il volume desiderato per gli altoparlanti.

Se non è ricevuto nessun segnale audio durante più di 30 minuti, il ricevitore passerà al modo di attesa (spento).



© MARMITEK

7. Domande frequenti

Dopo l'accensione del trasmettitore la spia di trasmissione non si accende
Controllare la presa di corrente e l'alimentatore; se possibile controllare anche se è giusto il voltaggio dell'alimentatore.

Dopo qualche secondo la spia di trasmissione si spegne e poi non si accenderà più
- Controllare il collegamento audio al trasmettitore ed assicurarsi che sia presente dell'audio.
- Rimuovere l'alimentatore e poi ricollegare il dispositivo.

Manca l'audio al lato del ricevitore
- Controllare la presa di corrente e l'alimentatore; se possibile controllare anche se è giusto il voltaggio dell'alimentatore.
- Adattare il regolatore di volume del trasmettitore.
- Adattare il regolatore di volume del ricevitore.
- In alcuni casi può verificarsi un disturbo grave che previene la ricezione corretta del segnale audio. Può per esempio essere causato da telefoni senza fili dei 5.8GHz o reti senza fili dei 5.8GHz. In tal caso ci sono le seguenti possibilità: rimuovere la fonte di disturbo, posizionare la base del telefono senza fili in un'altra camera, impostare la rete senza fili di modo che userà la banda di frequenza dei 5.1GHz invece di quella dei 5.8GHz, spostare il ricevitore o ripuntarlo.

L'audio è distorto
- Regolare il regolatore di volume del trasmettitore finché non si verifica più il "clipping".
- Regolare il regolatore di volume del ricevitore finché non si verifica più il "clipping".
- Vedere il punto 4 della domanda **Manca l'audio al lato del ricevitore**

Il livello del suono dell'altoparlante è troppo basso

- Regolare il regolatore di volume del trasmettitore per raggiungere il livello del suono desiderato.
- Regolare il regolatore di volume del ricevitore per raggiungere il livello del suono desiderato.
- Aumentare il livello di uscita della fonte audio (collegare il trasmettitore ad un'uscita regolabile utilizzando all'occorrenza un adattatore).

L'audio è troppo alto

- Vedere il punto 4 della domanda **Manca l'audio al lato del ricevitore**
- Adattare il regolatore di volume del trasmettitore.

Ancora una domanda?

Per ulteriori informazioni visitare il sito www.marmitek.com.

8. Specificazioni tecniche

Trasmettitore:

Tensione di alimentazione:	230VCA +10% -15% 50Hz, 9V/250mA
Modo di trasmissione audio:	Digitale
Frequenza trasmettitore:	5,8GHz
Correzione di errori:	rate 1/2 FEC
Modo audio sampling:	128x oversampling
Velocità trasmissione dei dati:	4 Mbps
Portata di funzionamento trasmettitore:	Fino a 30 m in uno spazio aperto, fino a 10 m attraverso pareti e soffitti
Spegnimento autom. trasmettitore:	30 minuti

Ricevitore:

Tensione di alimentazione:	230VCA +10% -15% 50Hz, 24V/1.000mA
Capacità di uscita:	2 x 30 W (2 x 15W RMS)
Caratteristica di frequenza:	20Hz - 20kHz
Rapporto segnale/rumore:	99dB (Trasmettitore/Ricevitore, A ponderato)
Differenza armonica totale:	tip. 0,02% @ 10W
ritardo dell'audio totale:	1,2 ms
Rendimento di corrente:	78%
Separazione di canale:	tip. 102dB
Spegnimento autom. ricevitore:	30 minuti

Le caratteristiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

9. Accessori

Comandare ovunque
Per poter comandare ovunque i vostri apparecchi AV, perfino quando si trovano in un armadio chiuso o in un'altra stanza, potete scegliere le soluzioni IR con o senza fili di Marmitek. Per ulteriori informazioni sui cosiddetti ripetitori IR visitare www.marmitek.com.

Telecomando universale
Per poter comandare tutti i vostri apparecchi AV con un solo telecomando, potete scegliere i telecomandi IR e RF di Marmitek. Per ulteriori informazioni sui cosiddetti telecomandi universali visitare www.marmitek.com.

Ricevitore aggiuntivo 5,8 GHz
Si possono utilizzare un numero illimitato di ricevitori che funzionano con lo stesso trasmettitore. Per esempio è possibile utilizzare 2 ricevitori per comandare 2 altoparlanti che non stanno vicini l'uno all'altro. Poi ogni altoparlante è collegato ad una delle uscite audio del ricevitore. In tal caso non è utilizzata l'altra uscita del ricevitore.

Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea
La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifi uti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifi uti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifi che strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifi uti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

• Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
• Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
• Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
• Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
• Het product nooit openmaken: de apparatuur kan onderdelen bevatten waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
• Sluit de voedingsadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een voedingsadapter nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.

INHOUD

1. Surround Anywhere 220 62
2. De zender aansluiten 62
3. De ontvanger aansluiten 64
4. Plaatsing van zender en ontvanger 65
5. Bediening van de zender 67
6. Bediening van de ontvanger 68
7. Veel gestelde vragen 69
8. Technische Specificaties 71
9. Extra verkrijgbaar 72

Uitpakken

Controleer of het volgende aanwezig is:

- een 5.8GHz Digitale Audiozender
- een Digitale Audio-ontvanger
- een kleine en een grote voeding
- twee korte luidsprekerkabels
- deze handleiding

1. Surround Anywhere 220

Gefeliciteerd met de aanschaf van de Marmitek Surround Anywhere 220!
Hiermee kunt u eenvoudig uw achterste surround luidsprekers draadloos aansluiten op uw Home Cinema set. Door de ingebouwde versterker in de ontvanger kunt u gewoon uw bestaande (passieve) surround luidsprekers gebruiken. De ongecomprimeerde digitale overdracht zorgt voor een geluid dat beter is dan Cd-kwaliteit, zonder verstoring of vertraging. Doordat het geluid gewoon via uw Home Cinema set wordt geregeld en door de automatische Aan/Uit-functie van de zender en de ontvanger, heeft u er na installatie verder geen omkijken meer naar.
Marmitek-producten worden met uiterste precisie gefabriceerd en zijn van hoge kwaliteit.
Lees a.u.b. eerst deze handleiding en volg de aanwijzingen zodat u optimaal kunt genieten van de mogelijkheden van dit product.

2. De zender aansluiten

De zender wordt via de meegeleverde korte luidsprekerkabels aangesloten op een versterkte luidsprekeruitgang. Als alternatief kan de zender ook worden aangesloten op een standaard lijn-uit audio-interface.

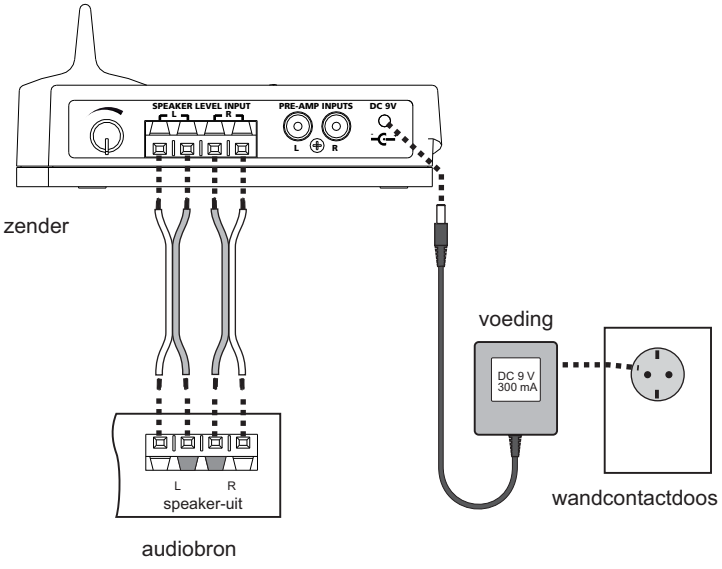
Als de zender wordt aangesloten via luidsprekerkabels, dient u te letten op de polariteit van de kabelverbinding zodat de zender het juiste polariteitssignaal ontvangt. Als een van de kabels is omgewisseld (tegengesteld), zal één luidspreker een tegengesteld polariteitssignaal ontvangen, wat de geluidsprestaties zal verslechteren.

Sluit de meegeleverde kleine voedingsplug aan op de DC 9V-aansluiting, en steek de stekker vervolgens in een standaard wandcontactdoos. Wij raden het gebruik van een piekspanningsbeveiliging aan om de zender te beschermen tegen spanningspieken.

LET OP!

Gebruik niet zowel de luidsprekerkabels én de RCA-kabel. Sluit geen luidsprekers aan op de zender. Sluit de grote voeding niet aan op de zender.

Gebruik van de luidspreker audio-ingang van de zender:



3. De ontvanger aansluiten

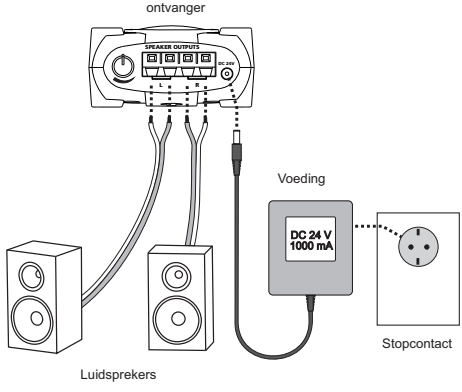
Sluit de meegeleverde grote voedingsadapter aan op de DC-voedingsingang van de ontvanger. Het gebruik van een piekspanningsbeveiliging wordt aanbevolen om de ontvanger te beschermen tegen spanningspieken. Deze kunnen de ontvanger en de aangesloten luidsprekers beschadigen of kunnen audiohaperingen veroorzaken.

De ontvanger wordt via normale luidsprekerkabels (niet meegeleverd) aangesloten op reguliere passieve luidsprekers. Let bij het aansluiten van de luidsprekers op de juiste polariteit.

Het is ook mogelijk om beide luidsprekers aan te sluiten op aparte ontvangers, via het gebruik van een extra ontvanger. Sluit in dat geval de eerste luidspreker aan op de linker audio-uitgang van de eerste ontvanger, en de tweede luidspreker op de rechter audio-uitgang van de tweede ontvanger. In dit geval wordt bij elke ontvanger dus één audio-uitgang niet gebruikt.

LET OP!

Veroorzaak nooit kortsluiting op een van de audio-uitgangen van de ontvanger, aangezien dit de ontvanger kan beschadigen. Een klikkend geluid kan worden gegenereerd tijdens het opstarten van de ontvanger. Het wordt daarom aangeraden om de ontvanger van stroom te voorzien voordat de luidsprekers worden aangesloten.



© MARMITEK

4. Plaatsing van zender en ontvanger

Voor optimale ontvangst dient de ontvanger te worden geplaatst binnen optisch zicht van de zender. Indien mogelijk dient de ontvanger rechtop te worden geplaatst, met de voorkant in de richting van de zender.

De zender dient verhoogd te worden geplaatst, zodat er geen obstakels zijn tussen de zender en de ontvanger (=optisch zicht), in een gebied met de minste hoeveelheid draadloos verkeer. Wij adviseren plaatsing van de zender boven op uw audiobron. Voorbeeld 1 toont de optimale plaatsing van de zender en de ontvanger.

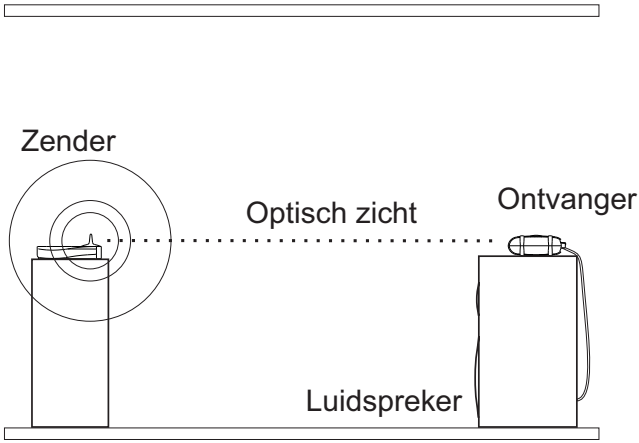
De ontvanger kan ook worden geplaatst zoals in voorbeeld 2. In dat geval is er geen sprake van optisch zicht, en het operationele bereik is kleiner.

U kunt de ontvanger verticaal bevestigen door gebruik te maken van de twee schroefopeningen aan de onderzijde van de ontvanger. Als de ontvanger verticaal wordt bevestigd, is het operationele bereik kleiner dan bij horizontale plaatsing.

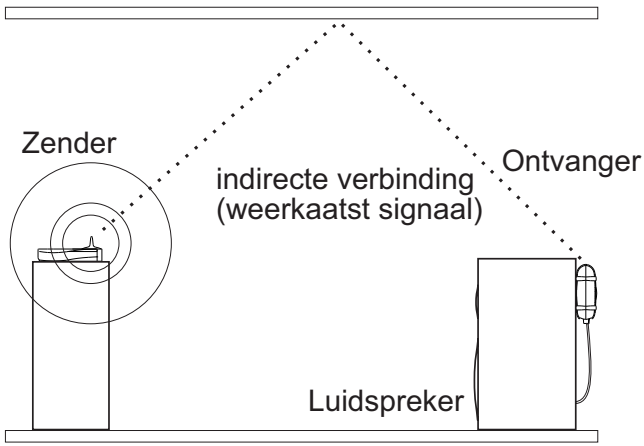
De ontvanger is voorzien van een directionele antenne die bij voorkeur signalen ontvangt die naar de voorzijde van de ontvanger worden verzonden. De voorzijde van de ontvanger dient daarom altijd in de richting te wijzen van het krachtigste zendersignaal. Door de ontvanger op de juiste wijze te richten, wordt storing door andere signaalbronnen geminimaliseerd.

Wij raden u aan met de plaatsing te experimenteren om de beste locatie voor de zender en ontvanger(s) te ontdekken.

NB: Dit product zal niet correct functioneren indien geplaatst in een gesloten metalen kastje.



Voorbeeld 1: Ontvanger geplaatst boven op een luidspreker



Voorbeeld 2: Ontvanger verticaal bevestigd achter een luidspreker

5. Bediening van de zender

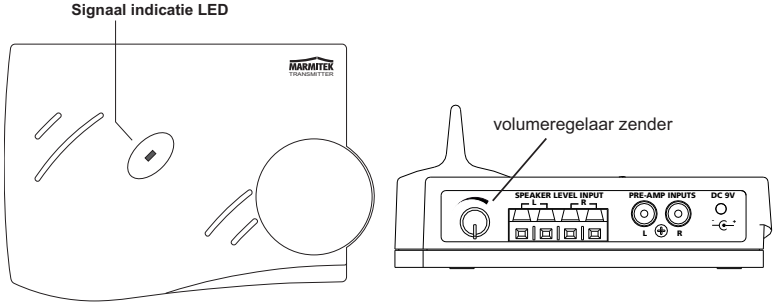
Na het aanzetten van de zender zal het zendlampje circa vijf seconden oplichten terwijl de zender opstart.

Na het opstarten gaat het zendlampje uit.

Zet de volumeschakelaar van de zender in eerste instantie in het midden.

Zodra audio wordt gedetecteerd bij de audio-in, gaat het zendlampje branden en begint de zender het audiosignaal te verzenden.

Wanneer geen audio meer wordt waargenomen, gaat de zender na circa 30 minuten in stand-bystand. De signaal indicatie LED gaat uit. Tijdens de stand-bystand wordt geen signaal verzonden.



6. Bediening van de ontvanger

Zodra de ontvanger een geldig zendersignaal binnenkrijgt, zal de ontvanger het versterkte audiosignaal naar de luidsprekeruitgangen sturen. U kunt het audioniveau wijzigen via de volumeregelaar op de ontvanger.

Om maximale overdrachtskwaliteit te behalen, dient de volumeregelaar van de zender te worden aangepast aan het geluidsniveau van uw audiobron. Dat gaat als volgt:

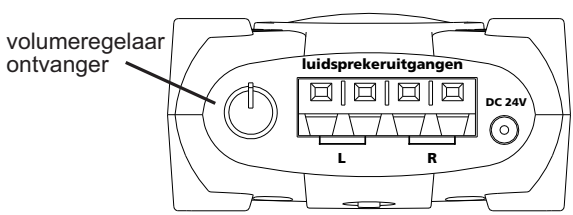
1) Stel de volumeregelaar van de ontvanger in op een laag niveau, om clipping (vervorming) door de ontvanger te voorkomen.

2) Stel uw Home Cinema set in op weergave van het maximale audioniveau waarmee u tijdens normaal gebruik zult worden geconfronteerd.

3) Draai de volumeregelaar van de zender naar de positie die het maximale audioniveau oplevert voor de luidsprekers, zonder dat dit leidt tot clipping (vervorming). Als het zenderniveau te laag staat ingesteld, wordt de dynamiek van de overdracht niet volledig benut. Als het niveau te hoog staat ingesteld, zal audio clipping (vervorming) plaatsvinden binnen de zender.

4) Draai de volumeregelaar van de ontvanger naar een instelling die het gewenste volume voor de luidsprekers oplevert.

Wanneer meer dan 30 minuten geen audiosignaal wordt ontvangen, gaat de ontvanger in stand-bystand (uitgeschakeld).



© MARMITEK

7. Veel gestelde vragen

Het zendlampje gaat niet aan nadat de zender is aangezet
Controleer de wandcontactdoos en de voeding; controleer indien mogelijk of het voltage van de voeding klopt.

Het zendlampje gaat na enkele seconden uit en gaat daarna niet meer branden

Controleer de audioverbinding naar de zender en zorg dat er audio aanwezig is.
Verwijder de voeding en sluit het toestel daarna weer aan.

Geen audio aan kant ontvanger

Controleer de wandcontactdoos en de voeding; controleer indien mogelijk of het voltage van de voeding klopt.
Pas de volumeregelaar van de zender aan.
Pas de volumeregelaar van de ontvanger aan.
In sommige gevallen kan er sprake zijn van sterke storing, die correcte ontvangst van het audiosignaal voorkomt. Dit kan bijvoorbeeld worden veroorzaakt door 5.8GHz draadloze telefoons of 5.8GHz draadloze netwerken. U heeft dan verschillende opties: verwijder de storingsbron, plaats de basiseenheid van de draadloze telefoon in een andere kamer, stel het draadloze netwerk in zodat dit de 5.1GHz frequentieband gebruikt in plaats van de 5.8GHz, verplaats de zender, verplaats de ontvanger of richt deze opnieuw.

Audio wordt vervormd

- Pas de volumeregelaar van de zender aan totdat er geen clipping meer optreedt.
- Pas de volumeregelaar van de ontvanger aan totdat er geen clipping meer optreedt.
- Zie deel 4 van de vraag **Geen audio aan kant ontvanger.**

Geluidsniveau luidspreker is te laag

- Pas de volumeregelaar van de zender aan om het gewenste geluidsniveau te behalen.
- Pas de volumeregelaar van de ontvanger aan om het gewenste geluidsniveau te behalen.
- Verhoog het uitgangsniveau van de audiobron (sluit de zender aan op een instelbare uitgang door indien nodig een adapter te gebruiken).

Audio bevat ruis

Zie deel 4 van de vraag **Geen audio aan kant ontvanger.**
Pas de volumeregelaar van de zender aan.

Toch nog een vraag?

Kijk dan op www.marmitek.com voor meer informatie.

8. Technische Specificaties

Zender:

Voedingsspanning:	230VAC +10% -15% 50Hz, 9V/250mA
Audio overdrachtsmethode:	Digitaal
Zenderfrequentie:	5,8GHz
Foutcorrectie:	1/2 rate FEC
Audio sampling methode:	128x oversampling
Snelheid dataoverdracht:	4 Mbps
Operationeel bereik zender:	Tot 30m in open ruimte, tot 10m door muren en plafonds
Autom. uitschakeling zender:	30 minuten

Ontvanger:

Voedingsspanning:	230VAC +10% -15% 50Hz, 24V/1000mA
Uitgangsvermogen:	2 x 30 W (2 x 15W RMS)
Frequentiekarakteristiek:	20Hz - 20kHz
Signaal/ruis ratio:	99dB (Zender / Ontvanger, A-gewogen)
Totale harmonische afwijking:	typ. 0,02% @ 10W
Totale audiovertraging:	1,2 ms
Stroomefficiency:	78%
Kanaalscheiding:	typ. 102dB
Autom. uitschakeling ontvanger:	30 minuten

Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden aangepast.

9. Extra verkrijgbaar

Overal bedienen
Om uw AV apparatuur overal te bedienen, zelfs wanneer deze zich in een gesloten kast of andere ruimte bevindt, kunt u kiezen voor Marmitek's bedrade of draadloze IR oplossingen. Meer informatie over deze zogenoemde infraroodverlengers vindt op u www.marmitek.com.

Universele afstandsbediening
Om al uw AV apparatuur te bedienen met maar één afstandsbediening, kunt u kiezen voor Marmitek's IR en RF afstandsbedieningen. Meer informatie over deze zogenoemde Universele afstandsbedieningen vindt u op www.marmitek.com.

5,8 GHz extra ontvanger
U kunt een ongelimiteerd aantal ontvangers gebruiken, die werken met de zelfde zender. U kunt bijvoorbeeld 2 ontvangers gebruiken om 2 luidsprekers aan te sturen, die niet bij elkaar in de buurt staan. Elke luidspreker wordt dan met 1 van de audio uitgangen van de ontvanger verbonden. De andere uitgang van de ontvanger wordt in dit geval dan niet gebruikt.

Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie
De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this SURROUND ANYWHERE 220 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

Directive 2004/108/ec of the european parliament and of the council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Commission Regulation (EC) No 278/2009 of 6 April 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for no-load condition electric power consumption and average active efficiency of external power supplies

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes SURROUND ANYWHERE 220 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtliniën:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Richtlinie 2004/108/eg des europäischen parlaments und des rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Verordnung (EG) Nr. 278/2009 der Kommission vom 6. April 2009 zur Durchführung der Richtlinie 2005/32/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an die Leistungsaufnahme externer Netzteile bei Nulllast sowie ihre durchschnittliche Effizienz im Betrieb

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil SURROUND ANYWHERE 220 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Directive 2004/108/ce du parlement européen et du conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Règlement (CE) no 278/2009 de la Commission du 6 avril 2009 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité hors charge et au rendement moyen en mode actif des sources d'alimentation externes

Marmitek BV declara que este SURROUND ANYWHERE 220 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

Directiva 2004/108/ce del parlamento europeo y del consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética

Directiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de enero de 2003 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Reglamento (CE) no 278/2009 de la Comisión de 6 de abril de 2009 por el que se desarrolla la Directiva 2005/32/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo concerniente a los requisitos de diseño ecológico aplicables a la eficiencia media en activo de las fuentes de alimentación externas y a su consumo de energía eléctrica durante el funcionamiento en vacío

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il SURROUND ANYWHERE 220 è conforme ai requisiti essenziali ed alter disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Direttiva 2004/108/ce del parlamento europeo e del consiglio del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 2006/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Direttiva 2002/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Regolamento (CE) n. 278/2009 della Commissione del 6 aprile 2009 recante misure di esecuzione della direttiva 2005/32/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica a vuoto e al rendimento medio in modo attivo per gli alimentatori esterni

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze SURROUND ANYWHERE 220 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Richtlijn 2004/108/eg van het europees parlement en de raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische
compatibiliteit

Richtlijn 2006/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

Verordening (EG) Nr. 278/2009 van de Commissie van 6 april 2009 houdende tenuitvoerlegging van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad, wat betreft voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor het elektrisch opgenomen vermogen van externe stroomvoorzieningen in niet-belaste toestand en de gemiddelde actieve efficiëntie van externe stroomvoorzieningen

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN – THE NETHERLANDS

CE

Copyrights

Marmitek is a trademark of Pattitude B.V.
SURROUND ANYWHERE 220 is a trademark of Marmitek B.V.
Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

MARMITEK

www.mamitek.com

MARMITEK®

www.marmitek.com